1: Glacken E-5 (1951-1952) 1953 AC7 Okinawa AC7

mother, for example, fed her child rice gruel (okayū) at eight months and at the age of one year the child began eating sweet potatoes. By the time the child is ready to walk and play, he often carries with him a piece of sweet potato, and, in season, a piece of sugar cane. 853 262

A party is held on the first birthday anniversary of the child. This is more elaborate than the one which honored his birth. Birthdays are not celebrated each year. After the first anniversary, the next are on the 13th, 25th, 37th, 49th, and 61st birthdays, that is, at twelve year intervals. 852 527

The party for the first birthday of a child is particularly tender and affectionate. At one year, he can walk or stumble, and answer or smile to the calls of his parents and grandparents. [856] He can pick up things, throw them, and make his presence felt. The exhibition of these skills becomes part of the celebration. It is customary to invite both relatives and friends, who bring a small money present, from ¥20 which is usual to ¥100 which is uncommon. 527

During the party, the child is given several symbolic gifts. These are placed on a low table in the middle of the room which the child can easily walk to and reach. Usually the gifts are a book, a fountain pen (or a writing brush, fude), an abacus (soroban), and a stack of paper money. These symbolize the wish that the child will become proficient in learning, writing, counting and mathematics, and will become rich. The child is eagerly watched as he unsteadily toddles to the table to see which article he picks up first. While the act is not taken seriously, the article which the child picks up first is supposed to indicate the field of endeavor in which he will be most fortunate. 852 A31 [212] [802] [554]

These parties, small or large, include men, women, and children, but the majority of the guests usually are men. After the child has gone to bed, the party continues. In more formal and larger parties, the guests first come up to the father, go on their knees, bow, and make a short speech of congratulation. Sometimes these speeches sound as if they are prepared beforehand, other times as if they are spoken spontaneously. There is an exchange of sake between the father and his guest, both sipping from the same cup, the usual custom. The mother and the female relatives during this time are in the kitchen preparing the food. 852 527 [576] [537]

Women sit by themselves. This is true of all celebrations when the sexes are together. Women do not drink. (In a similar party near Natsuda, the old women--usually over 60--drank a little). The jolly old women also love to dance solos in the traditional style. They dance with grace and vigor. The evening progresses without any planned entertainment. There is talking and drinking, singing, and samisen playing. Men, with a repertoire of Okinawan songs, sing in [562] [535] [887] [533]

date of their birth (using the Japanese reign date), where they had gone to school and their present occupations. This was done separately for each. After this was over, the bride and groom stood silently and politely, but without outward expression, while three guests in turn, previously chosen, made speeches, offering their congratulations and best wishes. On this particular occasion, the principal of the school at which the bride was teaching, the principal of the school at which the groom was a teacher, and a mutual friend of the couple spoke.

These proceedings do not receive the undivided attention of the guests who have been drinking sake for some time. On the tops of the tables, dancing in the traditional Okinawan manner and the accompanying singing have begun. The dances and songs, usually performed by men in their forties and fifties, were done with grace. These are part of all social gatherings of any consequence.

The sober attitudes of the work day are cast aside. The best clothes have been put on. There is a great contrast between the bare-footed partially clothed farmer or fisherman of the daytime and his appearance at social occasions. These events are conducted with dignity and poise, at least until the sake consumption has risen to a high point. The party then becomes a noisy melee of dancing, singing, and talking, but without quarrelling or fighting. There is little self-consciousness in entertaining others. Talented guests do not have to be cajoled into performing. Dancing, singing, and samisen playing continue spontaneously, with another performer beginning after one has finished. The wedding party lasts from about 5 to 8, but many of the guests stay much later until the sake is gone.

Following the san-san-kudo, another but more private ceremony took place while the guests were entertaining themselves. In the wedding room, colored cakes and tea were placed on a small table. The female relatives of the bride and groom, mothers and sisters mostly, sat opposite one another and ate cakes and drank the tea together. This ceremony indicated the willingness of the bride's family to give up the daughter, and of the groom's family to receive her. After this ceremony, the bride's gifts from her parents were carried in. These vary with the family's wealth. In this case, they were a chest of drawers, a mirror, a heavy comforter, pillows, and a mosquito net. Before the war, gifts were more lavish than now. The usual presents now are a large chest of drawers (tansu), two heavy quilts or comforters (futon), a mirror (kagami), two Japanese type pillows (makura), and a large mosquito net (kaya). A poor family would be most likely to omit the chest of drawers. A new kimono and money may be included.

A Y20 note is the usual gift of an ordinary guest at a wedding. Closer friends will give about Y100. There is no uniform practice about gifts from the groom's to the bride's family. About Y1000 may be presented prior to marriage. The bride's family uses the money to purchase the wedding gifts.

The day following the marriage, there is another ceremony, this

543 these matters. In township exhibits of arts and crafts, there are evidences of these skills, such as the training of a chrysanthemum, a favorite choice, but these are not part of daily life.

532 Yet there is evidence of artistic talent and interest which teachers and parents encourage in the young. Okinawan children draw [353] and copy well. It is not unusual to see an otherwise bare room of a poor farmer's home decorated with the paintings or drawings of a son or daughter. While clearly the work of novices, they often show feeling for line and color. School buildings, houses, and landscapes are the favorite subjects. Drawing skills come as no surprise because of the close relationship, in countries using the Chinese character, 875 of calligraphy and art. Teachers of drawing and art in the schools 212 are skillful in rapid sketching, and part of this skill must be the result of early training in the sequence of strokes and in writing the Chinese character with confidence and boldness.

535 Dancing and samisen playing are learned by imitation and self-533 instruction. Music is learned by ear, the dancing by observing the old 868 and skilled. Parents do not instruct their children in these arts; they pick up the skill themselves. There are no village teachers nor do the schools teach native dances, songs, or samisen playing. (In recent years instruction books have been furnished when a samisen is [562] purchased). Samisen playing is a monopoly of the men, many of whom also have a repertoire of traditional dances. These performers are always in demand on social occasions. Both old and young men dance, but only the old women feel free to do so. Seeing a seventy or eighty year old grandmother dancing at a party is commonplace, but I have never seen a young girl or a young woman in her thirties doing this. (Young girls and young women may participate in formal dances in processions and on holidays). Among the younger people, there is considerable interest, but little facility in American dancing.

532 Hanging scrolls (kakemono) are often purchased by the villagers. But these are dashed off affairs, following Japanese art conventions, such as the jolly Japanese patron saint, tigers, the bamboo-plum blossom-cherry triad, and the turtle and the cormorant, etc.

181 One has the impression of latent talent in music, dancing, and drawing but that the cultural conditions have not been favorable to [533] their development. Social events and parties are unthinkable without [535] singing, dancing, and samisen playing. Good drawing and calligraphy are admired. But none of these seem to be highly developed folk arts. [532] Possibly one reason is that the transmission of the skills has been [868] purely imitative, and that a body of knowledge has not accumulated in books, organized teaching, or through apprenticeship and hereditary [369] occupations by which ideas can be improved upon by wider dissemination. The cultural isolation of rural villages may have prevented the building up of a tradition in art and handicraft. Naha and Shuri, the historical cultural centers, have produced the fine examples of lacquer ware, [636] ceramics, and paintings. Possibly also Japanese repression of the native culture has been the main reason. Whatever they are, the lack of advance-

who upset the tea cups and the sake flasks. 000

A public parade and celebration was held in Itoman in 1951, and a short digression to describe it may be worth while. The main attraction was a parade, which halted frequently so that participating groups could perform dances, acts, or skits. In these there were several themes: (1) dances by female groups of all ages from beginning school girls to old women in their seventies. Many women wore artificial turtles on their hats, the younger children having paper outlines of turtles. The young girls were led by an older man who kept time either by playing the samisen or by clapping his hands. The very young girls beat small tin cans with sticks. The dances of the older girls and women were of two kinds: one symbolized the crane and the turtle (tsurukame). The turtle is a symbol of longevity. The second is the pine-bamboo-plum tree triad (shochikubai) symbolizing long life and beauty. (2) Female impersonators imitated both the traditional Japanese woman with her costume and hair arrangement, and the modern woman with a chignon wearing a bright kimono, sun glasses, and smoking a cigarette. Their antics depended for their humor on the gracelessness of the men: they included mock flirtations and rejections, kicking of the heels, slapping with a fan, and other clowning. (3) Various balancing acts with long poles done by boys and young men. (4) Skits of individuals dressed as savages from the south seas. (5) Humorous acts showing the people of the northern district who were portrayed as jolly country bumpkins. Their caps, with tassels, looked like a cocoanut shell. The long false hair and beards were made of palm fibre. They carried ludicrous looking saws and axes while dragging a log.

One feature of the Itoman celebration was the well-known rope pulling contest (tsunahiki). The giant rope, made of rice straw, is at least 100 yards long, and about two feet in diameter. Each end has a loop. These loops, joined by a heavy piece of wood, are above the center line. The men of the town divide into two groups. The tug of war began about 5 in the afternoon and was soon over, but one has been known to last until one or two o'clock in the morning. It is found in all villages, but there is no set date for it. The tug of war is an old diversion in Okinawa.[5]

In former years, Minatogawa people participated in the Itoman festival. In 1951, they held their own evening celebration. This is a time of great beauty, with the light of the full moon illuminating the Pacific, the coral coast, and the mountains. The evening entertainment consists of some acts, similar to vaudeville, and a longer play. Crowds came from the surrounding villages, bringing their own mats and their own sake. Most of the officials of the township attended.

5 Goldschmidt, Neu-Japan, has reproduced an interesting painting showing a tug of war in Naha around the end of the 18th century. It shows an audience of court officials, the Chinese ambassador, as well as the various participants. Facing p. 179.

Young girls with pots of hot tea circulated in the audience. The stage performance was a combination of local amateur talent and professionals from Naha. Normally the entertainment begins with a traditional Okinawan dance by a professional woman dancer, followed by a short skit. Conversations in Okinawan between an educated man and a stupid rustic are favorite subjects. Acts of this type are greatly enjoyed and cause laughter, mainly I was told because the jokes had sexual overtones. The shorter acts are followed by a play. (The theme of this play will be discussed in the following chapter).

6

Other Holidays of the Year

Chrysanthemum day, the ninth day of the ninth month (October 9, 1951), is a very minor holiday. A chrysanthemum is put in sake, and the flask is placed on the god shelf. A leaf of the plant is put in the sake when it is drunk. People at this time wish one another good health. The festival is only spottily observed.

There is a minor public holiday, the rice cake festival (mochi no matsuri), said to be native to Okinawa, on the 8th day of the 12th lunar month (January 4, 1952). On the day before, women prepare red and white cylindrical rice cakes, about 4 inches long and one inch in diameter. These are wrapped in the leaf of the sannin plant or in the leaves of sugar cane. The glutinous rice cake is made by first soaking rice in water and then mashing it in a hand mill. The rice is put in a cloth bag to allow excess water to drip out. The following morning the rice is boiled and shaped and wrapped in the leaves. The cake is doughy and insipid to taste. On the morning of the 8th, the cakes are placed on the god shelf and after prayers the cakes are removed. They are served during the day to guests. Sometimes children attach strings to these cakes and hang them about the room. The holiday is not observed by every family in the village, but it was recognised in all the villages studied.

The festival of the winter solstice, the longest night of the year (tōji) is known, but Hinatogawa was the only place in which its observance was noted. It is a home festival with prayers and the familiar offering of assorted foods to the ancestors.

Western Christmas is not observed in any of the villages. It would not be surprising if it should become a holiday, with gift giving, feasting, and drinking, but without the religious connotations. Since the occupation, Okinawans have become conscious of Christmas.[6]

6 I was told that in certain villages of the northern district, such as Kushi and Higashi near Ogimi that there is a Christmas festival, without the gift exchange, a survival of earlier missionary teaching. Time did not permit me to verify this, but there seems little doubt that a Christmas festival does exist in some Okinawan villages, judging by the frequency with which I heard of it in Matsuda and Ginoza villages.

for their special skills on the samisen (a three-stringed banjolike instrument covered with snake hide), open the singing and dancing with the first, traditional song, *Kagiyadefu*, a solemn and slow piece which is rendered in the forced, nasal voice peculiar to Okinawan song. Immediately after this, the tempo changes, the music takes a fast, stirring beat, and the first dancer, a man, gets up. Dances at social events can be performed by a single man or a woman, or by several dancers of either sex, but traditional group dances are done by women only. Taira people like to dance some of the many Okinawan dances in which a story, sung by the vocalists, is acted out. For example, a popular dance deals with a fisherman and his catch. A hat, hastily put on, and a basket under the arm suggest the role of the dancer, his body and hand movements the actions. No one is much concerned with accurate or highly artistic rendition of these familiar dances; many performances become simply improvisations in which one male dancer is joined by other men or women who, dancing freely, add their own versions to established movements. There is much applause and laughter from the audience around the dance floor, which sings and animatedly claps hands in rhythm to the music. As all, men and older women, imbibe more sake, they become gayer, and more talents are unleashed. Amusing presentations of a husband and wife, in which sometimes aggression and sexual interaction are acted out playfully, are received with great hilarity by the audience. If such a suggestive performance is given by an old woman and a young man, it seems to appear even funnier. As they get tired, dancers leave the floor, making room for others.

Not everybody participates with equal lack of restraint. Younger women do not drink sake and show much more inhibition; they dance established versions of Okinawan dances in group performances if called on, usually before the merrymakers take over. Often a mother, young child in arm, cannot resist. Passing the infant to a relative or a girl sitting nearby, she joins other dancers and becomes carried away by the spirit of the event. On one occasion a young woman, seeing her aged mother display her talents on the dance floor in comical movements to the delight of everybody, angrily demanded that she come home right away, only to be rejoined with a taunting remark by the old lady, who defiantly swallowed some more sake and continued her entertainment.

Not a single event that we attended was marred by any serious unpleasantness. No guest was ever seen to become sick, although some men drank themselves into a stupor. Here and there a paper screen may be broken as a result of a tumbling body, or a hard bang against a thin panel may set the house shaking. But the end of such a feast

2:Maretzki & Maretzki E-5 (1954-1955) 1963 AC7 Okinawa AC7
Taira

857 the infant still at the breast who is taken on shopping trips to Nago, the nearest town, or to neighboring townships to visit maternal relatives. When whale meat was marketed from the village on weekends, a school age child was taken along to carry the infant because the mother was burdened with her basket of meat, but this was infrequent. Few children have explored their township beyond Miyagi, a village 5 miles to the east of Taira or Gesashi, 4 miles to the southwest.

[364] Children also rummage through the garbage heaps, where they find useful things like tin cans, bottles, and discarded bits of vegetable with which to play house or store.

857 241 During the harvest and planting seasons, children accompany adults to the rice paddies and potato fields near the village. Mats are spread out on the dikes and kindergarten children gaily dangle their feet in the oozy mud while "keeping watch over the sleeping infants." Those who whimper to help are given small sheaves of rice to carry to their fathers and older brothers, who thresh them in the dry fields or on the flat grounds bordering the paddies.

855 [412] Many 4-year-olds are adept at handling knives. As implements like knives, hatchets, pronged hoes, sickles, rakes, and saws were often left within reach of children, it was not unusual for them to use them. Although many cut themselves, adults do not seem to take special care to put them out of reach. Children of kindergarten age are frequently scolded for playing with sharp instruments, but with persistent crying or begging they usually gain reluctant consent.

852 855 527 During all holiday events, children participate without much control from adults. Young children are carried by their mothers as they make the visiting rounds or sit on the floor in the building where the whole village congregates. Toddlers explore the surroundings and, finding themselves in the middle of the dance floor, are gently pushed aside and handed back to their mother. Older children hang around while food is served; then they disappear to play games of their own. During sport events, track meets, wrestling, and at dance performances, children are as interested spectators as their parents. Nobody would think of leaving a child at home on a holiday, and nobody would demand that the child sit quietly through lengthy speeches or ceremonies.

868 ●535 [872] Children learn dances from kindergarten days on, either by watching or by coaching from an older person, a friend, one's older sister, or mother. Sometimes they are called on to perform for adults, or a special children's performance is given under the direction of the kindergarten teacher. Adults enjoy these dances as much as if they were done by grownups. They are amused and delighted if a little girl

2:Maretzki & Maretzki E-5 (1954-1955) 1963 AC7 Okinawa AC7
Taira

868
wiggles her hips and otherwise makes movements that are not permitted in the classical Okinawan dance. 535

Kindergarten children are usually asleep by 8:30 in the winter and 9:00 in the summer. They sleep an average 8 hours. Ten o'clock is considered to be proper bedtime for all people. The village bell is rung to remind everyone that the day has ended. The entire family sleeps on the mattresses spread on the floor with wooden pillows. In winter the heavy quilts are taken down. Children vary in their bedtime. Those who feel tired fall asleep soon after the evening meal. Often the grandparents lie down with the small children. If children accompany parents on a visit, they lie down in their father's or mother's lap, or on the floor to sleep. Since not all adults go to sleep at 10:00, older children may stay up longer, particularly during moonlight nights. Few children take naps except during the summer, when the heat makes everyone drowsy and slows down work during midday. Once in a while a young child goes home to lie down for a nap. 857 513

The kindergarten child's day has been an active and carefree one. He is seldom alone. "Do not play alone, go and play with others. If you play alone, people might think that others dislike you," instruct parents in Taira. Anyone passing a child playing alone would remark, "How lonely he seems." Furthermore, mothers worry about a child being alone "because he is more apt to do naughty things or get into dangerous play." 857 155 156

A 4- or 5-year-old may sometimes find himself being a caretaker, but generally he is not considered very reliable, and being a "senseless" individual, he is not held responsible by the village for anything that might happen to his charges. It is the mother who is held culpable and is censured in this case. 857 855 861

One mother was severely criticized by her neighbors when she punished her 4-year-old boy for abandoning his 2-year-old sibling. The children had been sent out to play. When the older boy came home for supper, he faced an angry mother who berated him for thinking only of his own pleasure and leaving his little brother on the main road and to the dangers of passing trucks. She spanked the boy, tied his hands and legs briefly, and left the crying child behind when she went to the village store with his younger sibling.

In another case, a grandmother grumbled about the "laxity" and irresponsibility of the mother. A 5-year-old was carrying her month-old sibling who was sleeping on the back in a twisted position due to loose strappings. "Come here! Your mother, where is she . . . how could she leave this child with you! Almost falling . . . ," the old woman mumbled as she unstrapped the peacefully sleeping baby and 857 854

857 526 [157] fun of it, but few signs of involvement with attaining outstanding performance. Losers are not teased or ridiculed, although a good performer is occasionally given an encouraging remark by others who practice.

Group games are usually played after the schoolchildren have returned to the village. One of the popular games is a version of prisoner's base similar to that played in the United States. This game is played with much yelling, laughing, and noisy challenging. Equally popular is a version of "kick the can." This game is exciting and fast moving. It is a game which can lead to arguments, since one must trust the honesty of the person who is "it" and claims to have seen another player. Brief arguments arise and are quickly settled. Part of the fun seems to be teasing and challenging the tagger.

● 535 857 [527] [871] These are games that children may play on any day in the year. During holidays they are sometimes asked to entertain adults with dances. Little girls learn the traditional Okinawan dances from kindergarten days on, either by watching or by coaching of an older person, a friend, one's older sister, or mother. Neither kindergarten nor school programs include the teaching of such rich Okinawan heritage as classical dances. Boys do not begin to imitate the burlesque dances of their male elders until adolescence. But they are sometimes invited, together with girls, to present group dances or little plays for the adults. Adults seem to enjoy most the performances of Okinawan dances by little girls who may have learned the rhythm and movements but not the restraint of serious adult presentations. They are delighted if a 6-year-old, dressed in bright-colored costume, innocently wiggles her hips in a rather suggestive way.

857 [156] Children who perform for adults show no stage fright. At school, where little sketches are presented on the stage, there is a complete ease in improvising. Nobody is embarrassed if he forgets a line, a song, or a cue, and the recitation contests which we have already mentioned are carried out with much zest.

[512] Schoolchildren are supposed to remain at home after 8 o'clock in the evening to do their studies. This rule is encouraged by the school but rarely enforced by parents. Many children, boys and girls, appear outside after dark, and on moonlight nights they often resume their playing. Off and on, a couple of elementary schoolboys are attracted to the store where the village truck arrives with goods from the city after nightfall. There they stand in the dim yellow light of the kerosene lamp, watching, helping, or just listening to some of the men who come to have their sake bottles filled. If a bath has been prepared for their families, their turn will come sometime after the older males in

[515] [512]

households. Noodles are another item of regular purchase. Starch and bean paste are typical items which formerly were always made in the home but now may be purchased instead. 178 262

In sum Okinawan diet has improved in quantity and variety. Food tastes are more catholic today; certain foreign foods are greatly appreciated. There is a greater reliance on manufactured and processed foods, and greater cash expenditures are made for food.

Entertainment and Leisure There has been a marked decline in village celebrations and festivals in which all residents participate. Formerly O Bon, New Year's, and harvesting time were occasions for village-wide celebrations; today these are gone from most communities; celebrations are restricted to the family and friends. Most of the village celebrations were basically religious in nature and with the decline of the old religion these celebrations have been dropped. 527 796 178 621

Parties to mark an individual's change of status were formerly held on the 13th, 25th, 37th, 48th, 61st, 73rd, 85th, 88th and 97th birthdays, but today only those for the old people are observed. Frequently a party is held to mark an individual's success in the competitive examination to enter high school, but aside from that, rites of passage for the young and middle-aged are no longer observed. 527 178

The Japanese introduced one form of entertainment which has achieved immense popularity; this is a sporting event sponsored by the school. These are usually held on Sunday during the fall of the year, and usually the whole school participates. There is intra-school competition and later inter-school; intense interest is generated and often this becomes an important topic for conversation among the young men. 526 177

Local units of the national organizations such as the youths' association and the women's association frequently hold parties for their members. In fact these organizations are mainly of a social nature. 575

As noted above, prior to the war there were five motion picture theaters on Okinawa; today there are fifty-seven. American and European films constitute from one quarter to one third of the total shown. Though most of these theaters are located in the cities and towns, the young people of the nearby farming villages make frequent use of them. The popularity of the American "Western" among the young people has caused some to attribute juvenile delinquency to this, although the relatively more bloody Japanese sword-fighting pictures ('chambara') are considered harmless. 546 177

The popularity of Okinawan dancing and music seems undiminished. Radio broadcasts of Okinawan music are much enjoyed; and virtually every party provides the opportunity for music and dancing in which most of the guests participate. A few of the better-educated young people profess an appreciation of Western classical music and jazz, but most of them prefer Japanese and American love ballads though they still remain very fond of the Okinawan music. 533 535 177